

PREDGOVOR

Zbornik *Književnost, umjetnost, kultura između dviju obala Jadrana* sadrži radove VI. međunarodnog znanstvenog skupa održanog 5. i 6. studenoga 2010. u Zadru i Lovincu. Skup je rezultat dugogodišnje suradnje Sveučilišta u Padovi i Sveučilišta u Zadru, koja se odvija kroz različite oblike, kao što su organiziranje znanstvenih skupova, pozvanih predavanja, ciklusa predavanja i susreta, dodjela stipendija za stručno i znanstveno usavršavanje i druge znanstveno-nastavne i kulturne aktivnosti. Jedan od najznačajnijih oblika ove uspješne suradnje predstavljaju znanstvena istraživanja i proučavanje književnih i kulturnih dodira i prožimanja između dviju obala Jadrana. Teme priloga u ovom Zborniku pokazuju kako su i na VI. skupu zadarski i padovanski stručnjaci dali vrijedan doprinos poznavanju povijesti, književnosti, umjetnosti i kulture na Jadranu.

Zadovoljstvo nam je podsjetiti da je do sada održano osam skupova, četiri u Padovi (2005., 2007., 2009. i 2011.) i četiri u Zadru i u okolnim mjestima (2006. - Zadar i Nin; 2008.; 2010. - Zadar i Lovinac, 2012. - Zadar i Preko), te da će se deveti održati ove godine u Padovi. Objavljena su tri zbornika radova, od kojih jedan u Padovi (2006.) i tri u Zadru (2008., 2010., 2013.), a ostali su u pripremi za tisak. S obzirom na to da se radi o većem broju zbornika istog naslova, uvodi se numeracija, prema kojoj ovaj svezak, treći u nizu zadarskih izdanja, ima broj III.

Zahvaljujemo svima koji su pomogli u organizaciji šestog skupa, posebno Gradu Zadru koji je prihvatio pokroviteljstvo u okviru Protokola o suradnji s Padovom. Posebnu zahvalu upućujemo i Znanstvenoj knjižnici Zadar kao i Općini Lovinac za ustupljeni prostor za održavanje skupa.

PREFAZIONE

Il presente volume contiene gli Atti del VI Convegno internazionale (giornate di studio) *Letteratura, arte, cultura tra le due sponde dell'Adriatico* tenutosi a Zara e Lovinac il 5 e il 6 novembre 2010. Il Convegno è il risultato della proficua collaborazione che riguarda vari aspetti e che finora si è realizzata attraverso l'organizzazione di convegni scientifici, conferenze, cicli di lezioni e incontri, l'elargizione di borse di studio, e attraverso altre attività didattico-scientifiche e culturali. Uno degli aspetti più significativi di questa felice collaborazione è costituito dall'intensa attività di ricerca sulle relazioni culturali e letterarie tra i popoli delle due sponde dell'Adriatico, promossa dagli studiosi di due Atenei. Dagli argomenti trattati nei singoli contributi in questi Atti si evince che anche nell'ambito del VI Convegno gli studiosi hanno dato un valido apporto alla conoscenza della letteratura, dell'arte e della cultura nel corso della storia dei popoli dell'Adriatico.

Ci pregiamo di ricordare che finora si sono tenuti otto Convegni, di cui quattro a Padova (2005, 2007, 2009, 2011) e quattro a Zara e nei suoi dintorni (2006 - Zara e Nona; 2008; 2010 - Zara e Lovinac, 2012 - Zara e Preko), e che è in corso l'organizzazione della nona edizione a Padova. Inoltre sono stati pubblicati quattro volumi degli atti, di cui uno a Padova (2006) e tre a Zara (2008, 2010, 2013), mentre gli altri sono in corso di pubblicazione. Dato che si tratta di vari volumi dallo stesso titolo, d'ora in poi si introduce anche la numerazione. Questo volume, quindi, essendo il terzo della serie zaratina, ha il numero III.

Cogliamo l'occasione di ringraziare quanti hanno contribuito alla realizzazione del VI Convegno, in modo particolare il Comune di Zara che ci ha gentilmente concesso il suo patrocinio nella cornice del Protocollo di collaborazione tra le città di Zara e Padova. Ringraziamenti speciali spettano anche alla Biblioteca Scientifica di Zara e il Comune di Lovinac per aver ospitato nelle loro strutture il Convegno.